

UNIONE MONTANA VALLE VARAITA

L. 482/1999 Programma di finanziamento agli Enti Locali anno 2019

Progetto “LA LENGA PER DEMAN – edizione 2019” totale importo € 37.510,00

- Sportello linguistico

Importo Euro 35.360,00=

- Promozione culturale linguistica

Importo Euro 2.150,00=

PROGETTO ESECUTIVO

Premessa

Con deliberazione della Giunta Esecutiva n. 27 del 09/04/2019 l'Unione Montana Valle Varaita approvava, ai fini della presentazione alla Regione Piemonte della richiesta di finanziamento Legge 15 dicembre 1999, n. 482, il Progetto denominato “*La lenga per deman, edizione 2019*”, dell'importo di € 37.510,00.

Detta documentazione veniva trasmessa alla Regione Piemonte con nota Prot. 1596 del 11/04/2019.

La Presidenza del Consiglio dei Ministri, Dipartimento Affari Regionali, Servizio per le Politiche delle Minoranze, sentito il Comitato Tecnico Consultivo per l'applicazione della legislazione in materia di minoranze linguistiche storiche, riteneva di accordare all'Unione Montana per l'iniziativa in parola un finanziamento complessivo di Euro 37.510,00= così come risulta dalla scheda n. 33, progetti fondi anno 2019 relativa all'Unione Montana Valle Varaita (Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 22/10/2019) trasmessa dalla Regione Piemonte con nota prot. N. 728/2020 del 28/01/2020.

Risulta pertanto necessario provvedere alla redazione del progetto esecutivo da trasmettersi alla Regione Piemonte, Direzione Promozione delle attività culturali.

Il progetto esecutivo rielaborato concerne entrambe le attività previste, lo sportello linguistico, risultato conforme alle indicazioni della normativa e per la cui attuazione è previsto l'utilizzo di personale estraneo alla Pubblica Amministrazione e in possesso di adeguata e comprovata formazione, e il progetto di Promozione culturale linguistica.

Il progetto verrà attuato nell'ottica della conduzione di azioni che portino la lingua occitana ad una visibilità mediatica e immediatamente fruibile, tenendo conto, in generale, del lavoro svolto con i finanziamenti sulla L. 482/99 concessi alla Comunità Montana Valli del Monviso e all'Unione Montana stessa nelle scorse annualità, per il pieno conseguimento degli obiettivi indicati dalla legge stessa che ha contribuito a incrementare l'attenzione ed il coinvolgimento delle popolazioni abitanti nei comuni soggetti alla tutela.

Con il presente progetto si intende pertanto dare proseguimento alle attività dello sportello linguistico occitano con particolare attenzione al servizio frontale che negli anni scorsi ha ottenuto un buon riscontro dei

fruttoro degli interventi e degli strumenti realizzati per la promozione e valorizzazione della lingua occitana (popolazione, ricercatori e turisti).

Si intende inoltre promuovere l'uso della lingua mediante l'organizzazione di incontri di lettura di autori moderni e contemporanei.

Verrà inoltre proposto lo spettacolo teatrale totalmente in lingua occitana Bastian Nevacho. L'Ente inoltre, anche con l'eventuale integrazione con fondi propri, intende organizzare incontri legati all'attività e presenza dei Trovatori sul territorio in occasione delle celebrazioni per il 700° anniversario della morte di Dante Alighieri nel corso del 2021.

Per quanto riguarda lo sportello linguistico, proseguirà il lavoro degli operatori incaricati precedentemente dall'Unione Montana Valle Varaita del servizio frontale e per il servizio informatico i cui lavori confluiranno nella sezione in lingua occitana del sito www.vallidelmonviso.it.

Tutte le attività saranno svolte con il coinvolgimento e l'affidamento di incarichi a locali associazioni e/o soggetti che operano nell'ambito della promozione della cultura occitana.

SPORTELLO LINGUISTICO:

Sportello linguistico (per un importo pari a euro 35.360,00=);

=====
Per un totale di Euro 35.360,00=

Soggetto presentatore: Unione Montana Valle Varaita

Soggetto attuatore: Unione Montana Valle Varaita

Durata del progetto: un anno, da dicembre 2020 a novembre 2021

L'Unione Montana Valle Varaita intende dare proseguimento al servizio di sportello linguistico reso operativo negli anni precedenti prima dalla Comunità Montana Valle Varaita e poi Valli Po, Bronda, Infernotto e Varaita e Valli del Monviso e dall'Unione Montana stessa.

Lo sportello si avvarrà di due figure professionali per il servizio di sportello frontale ed itinerante.

Lo sportello garantirà i consueti servizi:

- competenze – tecniche, linguistiche e professionali - per le attività di sostegno e di promozione della lingua minoritaria e per favorire l'uso dell'idioma negli Uffici delle Pubbliche Amministrazioni e nei rapporti tra le Amministrazioni locali, la scuola e le realtà culturali del territorio;
- informazioni sulla Legge 482/99, dai contenuti, alle finalità, alle modalità di accesso ai contributi, ecc.
- assistenza linguistica ai dipendenti degli Enti locali per quanto attiene la stesura di atti e documenti in lingua occitana (bandi, avvisi, contratti...)
- eventuale assistenza agli utenti interessati (avvalendosi della facoltà concessa dai nuovi ordinamenti) a ripristinare i nomi e/o i cognomi di famiglia della lingua minoritaria locale, nonché alle Amministrazioni comunali interessate al ripristino di una corretta toponomastica, tramite attività di ricerca e di studio da svolgersi sulla realtà locale;
- realizzazione di documentazione in lingua occitana di promozione del territorio.

Gli sportelli saranno anche informatici e itineranti garantendo i seguenti servizi:

- attività di inserimento e implementazione in lingua occitana sul sito internet delle Valli del Monviso www.vallidelmonviso.it;

- servizi online di traduzione e elaborazione testi;
- animazione della pagina face book in lingua occitana Monvisol d'òc;
- giornate di animazione linguistica itinerante sui territori dei Comuni che hanno delegato l'Unione Montana alla presentazione del progetto, in rete con le associazioni culturali e musei del territorio, e con particolare attenzione alla distribuzione di materiale informativo-didattico e alla messa a disposizione degli utenti di eventuali strumenti per l'apprendimento della lingua.

Le ore di apertura saranno suddivise così come segue: 1560/h per 52 settimane (5h al giorno – 30/h a settimana) per lo sportello frontale; 208/h x 52 settimane (4/h al giorno – 4/h a settimana) per quello itinerante informatico.

Caratteristiche dello sportello linguistico:

- le figure professionali che si occuperanno del funzionamento dello sportello linguistico prima della assunzione, dovranno dimostrare comprovata esperienza e preparazione in campo linguistico (sia scritta che orale) attestata da titoli specifici;
- lo sportello linguistico sarà conforme alle disposizioni del Codice dell'Amministrazione digitale;
- l'organizzazione dello sportello garantirà l'informatizzazione dei servizi e la fruibilità dei dati.

Quadro finanziario

Intervento a: Sportello linguistico

Gestione, con personale specializzato – n. 2 operatori - appositamente incaricato, di n. 1 sportello frontale e itinerante

N. 1768 ore complessive a euro 20,00 max orarie Euro 35.360,00

PROMOZIONE CULTURALE LINGUISTICA:

Progetto di lettura guidata di testi occitani moderni/teatro in lingua occitana
(per un importo pari a euro 2.150,00=);

=====

Per un totale di Euro 2.150,00=

L'iniziativa prevede la prosecuzione dell'attività del gruppo di lavoro creatosi con i progetti delle annualità precedenti e ha come obiettivo il continuo stimolo all'utilizzo della lingua occitana. In questa edizione del progetto si intende focalizzare l'attenzione sulla produzione linguistica occitana moderna e contemporanea: per questa ragione verrà attivato un gruppo di lettura che si concentrerà su autori moderni e contemporanei, con brani tratti da opere di Robert Lafont, Jean Bodon, Yves e Max Roquette, Joseph Roumanille e Marcela Delpastre.

La lettura dei brani sarà introdotta dalla presentazione dei temi e dall'analisi linguistica e seguita da dibattiti intavolati dal pubblico in lingua occitana con la guida degli operatori.

In aggiunta e in conclusione al ciclo delle letture, verrà proposto lo spettacolo teatrale *Bastian Nevacho*, scritto da Diego Anghilante: lo spettacolo, recitato interamente in lingua occitana, presenta uno spaccato di vita contemporanea nelle nostre montagne.

Quadro finanziario

Intervento di: *Promozione culturale e linguistica*

Compenso n. 2 animatori (€20/h x 100/h)
SIAE

Euro 2.000,00
Euro 150,00

TOTALE INTERVENTO

Euro 2.150,00

Frassino, lì 26/02/2020

IL RESPONSABILE
AREA PROGRAMMAZIONE
E CULTURA
(M. Gabriella BRUN)
-documento firmato digitalmente-

IL PRESIDENTE
(Silvano DOVETTA)
-documento firmato digitalmente-